



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

Manual de Instruções



Automix 90



Importantes instruções de segurança

Instruções importantes e avisos de advertência são alegorizados na máquina por meio de símbolos:



Antes de começar a trabalhar, leia as instruções de operação da máquina.



Trabalhe concentrado e com cuidado. Mantenha seu local de trabalho limpo e evite situações perigosas.



Para proteger o usuário, tome precauções.

Durante o trabalho você deve usar protetores auriculares, óculos de proteção, luvas de proteção e roupas de trabalho resistentes!



Use protetores auriculares



Use óculos



Use luvas de proteção

Ao trabalhar com o Automix importante:



Durante o processo de mistura, não passe a mão pela grade de proteção nem passe nenhum objeto. Perigo físico!

Dados técnicos

Automix 90

Voltagem	230 V ~	
Potencia	1500 W	
Corrente nominal	7,0A	
Referencia	07617000	

Frequência:	50 - 60Hz
Velocidade nominal	50 rpm
Volume do tanque:	90 litros
Lotes de até:	80kg
Suporte do misturador:	M 20, rosca fêmea
Classe de proteção:	II
Grau de proteção:	IP 20
Peso:	Aproximadamente. 35kg
Supressão de interferência:	seg. para: EN 55014 e EN 61000

Fornecimento

Misturador com suporte, balde, vareta de agitação e manual de instruções em caixa de papelão.

Aplicação para Finalidade Recuada

o**Automix 90** é uma ferramenta que se destina a preparar e misturar rebocos, argamassa e betão pré-misturados, bem como gesso, cal e outros materiais de construção de viscosidade média a elevada e uma quantidade máxima de 80 kg.

Instruções gerais

A ferramenta só pode ser usada completamente montada com o suporte fornecido junto com ela.

O fuso de trabalho da ferramenta está equipado com uma rosca fêmea M20. A rosca e as superfícies frontais devem ser mantidas limpas.

Ao montar a vareta de agitação coloque o anel de cobre  fornecido juntamente com a ferramenta entre o fuso e a vareta de agitação para simplificar a remoção da vareta de mistura.

A haste de agitação deve ser desconectada usando uma chave de boca SW 27.



O trabalho seguro com a máquina só será possível se você ler este manual de instruções completamente e seguir rigorosamente as instruções aqui contidas.

Além disso, as instruções gerais de segurança no folheto anexo devem ser observadas. Participe de uma introdução prática antes da primeira utilização.



Se o cabo de ligação estiver danificado ou cortado durante o trabalho, não o toque, e retire imediatamente a ficha da tomada. Nunca use a máquina com o cabo elétrico danificado.



A máquina não deve estar molhada nem ser utilizada em ambientes húmidos.

- Não use a ferramenta para misturar materiais com risco de explosão (gasolina, diluente).
- Modificações da ferramenta são proibidas.
- Sempre verifique a ferramenta, o cabo e a ficha antes de usar. Mandar reparar os danos apenas por especialistas. Insira a ficha na tomada só se o interruptor da ferramenta estiver DESLIGADO.
- Quando a máquina funcionar no exterior, use sempre um (disjuntor) interruptor de proteção (30 mA máx.) contra corrente de falha.
- A máquina só deve funcionar sob a supervisão de alguém.
- Puxe o plugue e desligue a máquina se não estiver sob supervisão, por exemplo, em caso de montagem e desmontagem da máquina, em caso de queda de tensão ou ao fixar ou montar um acessório.
- Desligue a máquina se ela parar por qualquer motivo. Dessa forma, você evita que ele comece de repente e sem supervisão.
- Sempre conduza o cabo para trás, longe da máquina.
- Não use a máquina se uma parte da carcaça estiver danificada ou se houver danos no interruptor, no cabo de conexão ou no plugue.
- Estas ferramentas devem ser inspecionadas por um especialista regularmente.
- Não toque nas peças rotativas.
- Cuidado com o cabelo comprido. Trabalhe apenas com roupas justas.
- Menores de 16 anos não podem usar a máquina.
- **Ao trabalhar com esta máquina, use protetores auriculares, óculos e luvas de proteção.**



Para obter mais instruções de segurança, consulte o gabinete.

Conjunto de ferramentas

O Automix 90 só deve ser usado como unidade completa e montada corretamente. Retire as várias partes da caixa de papelão.



Considere os números na caixa de papelão. Eles têm que ser iguais.

Etiqueta de papelão Automix 90 – exemplo
006/I (caixa de papelão 1)
006/II (caixa de papelão 2)

Caixa de papelão 1:

Estrutura

Carrinho de transporte

Balde 90 litros

Barra de desenho

Saco plástico de acessórios

(conteúdo ver abaixo a imagem 1)

- (a) { 1 parafuso sextavado 6 x 35
1 porca sextavada M6
1 anilha Ø 6,4



Imagem 1

Cartão 2:

Grade de proteção com suporte para máquina

Pá especial de mistura

Motor e interruptor

Saco plástico de acessórios

(conteúdo ver abaixo a figura 2)

- (b) 1 Parafuso de travamento
(c) 1 contrapino de mola
(d) 2 parafusos de cabeça de queijo 5 x 55
(e) 4 Parafuso de cabeça de queijo 8 x 20
(f) 4 anilhas de mola Ø 8 mm
(g) 2 anilhas de mola Ø 5 mm
(h) 2 Porcas M5
(i) 2 chave Allen Ø 4, Ø 6



imagem 2

Instruções de operação, instruções de segurança, extensão de garantia



(1) Estrutura

(2) Carrinho de transporte

(3) Grade de proteção com suporte de máquina
(placa de suporte de máquina)

(4) Motor

(5) Vara de agitação

(6) Anel de cobre

(7) Interruptor de segurança

(8) Balde

(9) Barra de tração

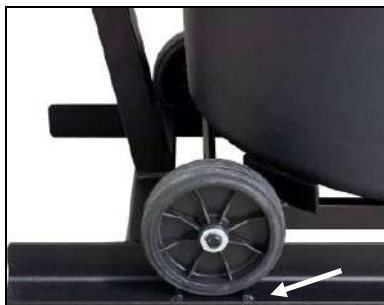
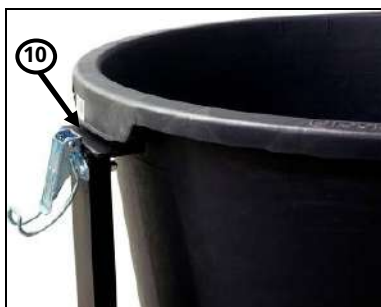
(10) Suporte

Coloque a barra de tração (9) no carrinho de transporte

(2) e fixe-o com o parafuso e porca sextavados M6.

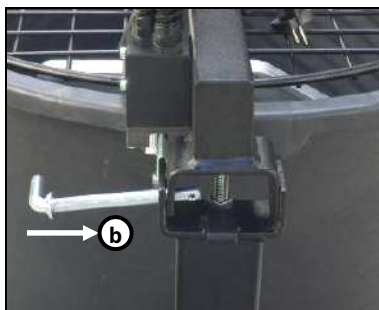
Depois disso, coloque o balde. (8)

nessa forma, no carrinho de transporte, ele trava no suporte. (10)

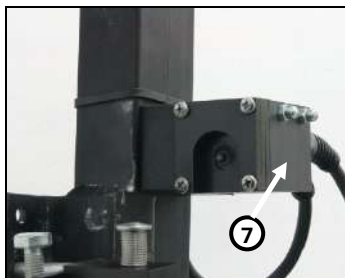


Mova o recipiente o mais longe possível na estrutura até que as rodas travem entre os dois parafusos.

Agora a grade de proteção com o suporte da máquina (3) pode ser colocado no balde e pode ser conectado à estrutura por meio do parafuso de travamento (b) e (cavilha) pino de mola.



Em seguida, monte o motor (4) no suporte da máquina por meio dos 4 parafusos (e) e anéis de mola (f).



Monte o interruptor de segurança (7)

os dois parafusos (d), anéis de mola (g) e porcas M5 (h) na grade de proteção com suporte da máquina. (3)

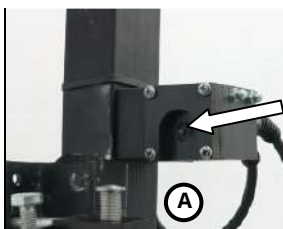
Abra a ferramenta e monte a haste de agitação.

Usar

A ferramenta pode ser iniciada apenas com o braço da ferramenta abaixado e travado. Depois de desligar a ferramenta, a trava pode ser aberta e o braço da ferramenta colocado somente após a parada da vareta de agitação.

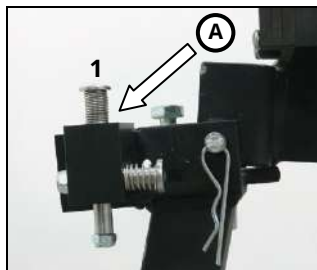


Mova a caçamba para a estrutura até que o suporte da caçamba pare na posição final. Abaixue a grade de proteção e bloqueie-a por meio do travamento.



O **Automix 90** é uma estação de mistura equipada com um interruptor de segurança (ver seta). Este recurso de segurança é operado através do pino do interruptor (A) e garante que a estação de mistura só possa ser ligada quando a grade de proteção estiver fechada e desliga imediatamente quando a grade for aberta.

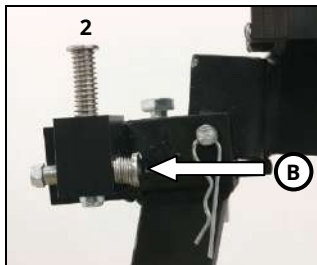
Antes de usar, verifique o funcionamento do interruptor de segurança! Modo de mistura padrão:



A estação de mistura deve ser ligada após a grade de proteção ter sido fechada e fixada e antes da mistura ser despejada e deve ser enchida com a máquina em funcionamento (ver também Instruções de Operação – Seção Operação).

O pino do interruptor ajustável (A) está em sua posição normal 1 aqui (veja a ilustração).

Modo de remistura:



Para remisturar o material que já está na caçamba, coloque o pino do interruptor (A) na posição 2 usando o mecanismo de travamento (B)

(ver ilustração).



Gire o agitador conforme mostrado à esquerda antes de fechar a grade de proteção.

Isso evita que o agitador toque no balde de argamassa quando ele está inclinado para baixo.

Cuidado!

Use sempre luvas de proteção.

Mantenha o botão ON/OFF da máquina pressionado e mova o agitador cuidadosamente para dentro da tigela.

A estação de mistura liga assim que a grade de proteção é fechada e, assim, permite que o agitador seja mergulhado em uma mistura já misturada. O interruptor liga/desliga pode ser liberado assim que o agitador estiver funcionando. Prenda a grade de proteção fechada.

Cuidado!

Use este modo apenas para remixar.

Preste atenção especial ao realizar este tipo de mistura.

Prepare a mistura da seguinte forma:

Sempre inicie a ferramenta sem carga.

Dependendo do material a ser processado, proceda da seguinte forma:

Colas para pisos e azulejos

Leia atentamente as instruções na embalagem do material.

Para preparar a quantidade desejada de adesivo, encha a quantidade necessária de água no balde.

Ligue a ferramenta. Adicione o conteúdo do primeiro saco (25 kg) com uma alimentação de aprox. 10 kg/min através da grade de proteção no balde.

Continue a fazê-lo de forma ininterrupta e regular com o segundo saco (25 kg).

Assim você pode evitar aglomeração da mistura. Se necessário, deixe o adesivo em repouso por 5 a 10 min e, em seguida, misture novamente por alguns minutos.

Gesso pré-misturado e argamassa pré-misturada

O agitador é adequado para misturar argamassa, gesso e similares. Automix não foi concebido para misturar betão ou argamassa com grilha e aditivos de tamanho médio.

Para preparar argamassa ou gesso pré-misturado, processe conforme descrito na seção 'Colas para pisos e azulejos' acima.

Como a argamassa é altamente higroscópica, devido ao endurecimento excessivo da mistura é necessário observar cuidadosamente as quantidades de cola, cimento ou aditivos para a mistura desejada.

Resinas Epóxi

Para processar resinas epóxi, é necessário verificar a viscosidade e o peso específico da mistura a ser preparada para evitar sobrecarga da ferramenta Automix. Encha o balde com as quantidades de resina, endurecedor e pó conforme indicado pelo produtor. Misture cuidadosamente os componentes para evitar a formação de bolhas ou grumos

Tintas

Encha a tinta no balde e adicione a quantidade de água ou aditivos necessários para a solução.



IMPORTANTE!



O uso de produtos químicos ou solventes pode prejudicar as propriedades da caçamba. Antes de usar a ferramenta Automix, verifique os produtos a serem misturados quanto à conformidade com os requisitos do fabricante da ferramenta.

Remoção do balde



Ao colocar a grade de proteção existe o perigo de esmagamento. Portanto, use luvas de proteção!

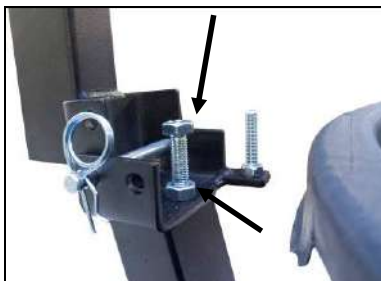
- Desligue a ferramenta e espere até que a vareta de agitação pare.
- Abra o bloqueio.
- Mova a grade de proteção para fora do balde.
- Mova o balde para fora da estrutura. Por meio do carrinho de transporte você pode deslocar a mistura até o local de ação.

Atenção! Não levante baldes cheios da ferramenta sozinho!

Reajuste da grade de proteção com suporte de máquina

O Automix 90 é pré-ajustado de fábrica para a posição ideal das varetas de agitação no balde.

Esta posição pode ser reajustada da seguinte forma:



Afrouxe a porca sextavada com uma chave de mandíbula tamanho 17. Ajuste a porca sextavada de modo que a haste de agitação fique o mais paralela possível à borda da caçamba, mas não entre em contato com ela. Segure o parafuso nesta posição por meio da chave de mandíbula e reaperte a porca. Verifique a posição correta.



Conexão elétrica

Antes de ligar a máquina verifique a correspondência entre tensão e frequência de acordo com os dados mencionados na placa de identificação. Diferenças de tensão de + 6 % e - 10 % são permitidas.

o **Automix 90** é fabricado na classe de proteção II.

Use apenas cabos de extensão com seção transversal suficiente. Uma seção transversal (mín. 2,5 mm²) muito pequena pode levar a uma perda excessiva de energia e a um superaquecimento do motor e do cabo.

Proteção da ferramenta

O manuseio incorreto pode causar danos na ferramenta.

Portanto, observe sempre as seguintes instruções:

Use apenas varetas de agitação recomendadas pelo fabricante.

Não force a ferramenta a ponto de ela parar sozinha.

Para proteger o usuário e o motor, o Automix é equipado com uma proteção mecânica contra sobrecarga.

Em caso de bloqueio repentino da haste de agitação, o fuso de mistura é desengatado mecanicamente do motor por meio de uma embreagem.

Para manter a eficiência, a embreagem deve deslizar 2 segundos no máximo.

Através dos. Em caso de desgaste considerável, deve ser substituído por uma oficina de serviço autorizada.

Cuidado e manutenção

As reparações só podem ser executadas por pessoal devidamente qualificado e experiente. Após cada reparo, a máquina deve ser inspecionada por um especialista em eletricidade. Devido ao seu design, a máquina necessita de um mínimo de cuidados e manutenção. No entanto, os seguintes pontos sempre devem ser observados:

- Mantenha sempre a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação limpas.
- Durante o trabalho, preste atenção para que nenhuma partícula entre na máquina.
- Em caso de falha, o reparo deve ser realizado por uma oficina de serviço autorizada.

Proteção Ambiental



Reciclagem de matéria-prima em vez de descarte de resíduos

Para evitar danos no transporte, a ferramenta elétrica deve ser entregue em uma embalagem resistente. A embalagem assim como a ferramenta e seus acessórios são feitos de materiais recicláveis o que possibilita uma retirada ecologicamente correta e diferenciada devido aos meios de coleta disponíveis.

Apenas para países da UE

Não descarte ferramentas elétricas junto com o lixo doméstico!



De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e sua implementação de acordo com a legislação nacional, as ferramentas elétricas que chegaram ao fim de sua vida útil devem ser coletadas separadamente e devolvidas a uma instalação de reciclagem compatível com o meio ambiente.

Emissão de Ruído / Vibração

A indicação de emissão de ruído é medida de acordo com a norma DIN 45 635, parte 21. O nível de pressão acústica no local de trabalho pode exceder 85 dB (UMA); neste caso, medidas de proteção devem ser tomadas.



Use protetores auriculares!

A vibração típica mão-braço é inferior a 2,5 m/s². Valores medidos determinados de acordo com EN 60 745.

O nível de emissão de vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for usada para aplicações diferentes, com diferentes

acessórios ou mal conservados, a emissão de vibração pode ser diferente. Isso pode aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição à vibração também deve levar em conta os momentos em que a ferramenta é desligada ou quando está funcionando, mas não está realmente fazendo o trabalho. Isso pode reduzir significativamente o nível de exposição durante todo o período de trabalho.

Identificar medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração, tais como: manter a ferramenta e os acessórios, manter as mãos aquecidas, organização dos padrões de trabalho.

Garantia

De acordo com nossas condições gerais de entrega para negócios, os fornecedores devem fornecer às empresas um período de garantia de 12 meses para defeitos redibitórios (a serem documentados por fatura ou nota de entrega).

Danos devido ao desgaste natural, sobrecarga ou manuseio inadequado estão excluídos desta garantia.

Danos devido a defeitos de material ou falhas de produção devem ser eliminados gratuitamente por reparo ou substituição.

Reclamações serão aceitas somente se a ferramenta for devolvida em condições não desmontada ao fabricante ou a um centro de serviço autorizado Eibenstock.

CE Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados Técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos de padronização:

EN 61 029-1

de acordo com as disposições das diretivas 2011/65/UE, 2004/108/EG, 2006/42/EG

Arquivo técnico (2006/42/EC) em:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

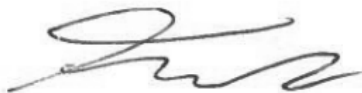
Auersbergstraße 10

D - 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
Director Geral

28.04.2014



Frank Markert
Chefe de Engenharia

A tradução deste manual para a língua portuguesa foi realizado por

www.jcd.com.pt

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock
www.eibenstock.com